

Ж.Т. Оспанова^{1*} , О.В. Ким² , Г.Е. Букембаева³ 

¹Astana IT University, г. Астана, Казахстан

²Таразский университет им. М.Х. Дулати, г. Тараз, Казахстан

³Карагандинский университет имени академика Е.А. Букетова, г. Караганда, Казахстан

*e-mail: zhanna19@list.ru

ИННОВАЦИОННЫЕ РЕШЕНИЯ ДЛЯ ФОРМИРОВАНИЯ ЛИНГВОЦИФРОВОЙ КОМПЕТЕНЦИИ В ПРОЦЕССЕ ИНОЯЗЫЧНОЙ КОММУНИКАТИВНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

В настоящей статье обсуждаются трансформационные процессы иноязычного обучения с целью формирования лингвоцифровой компетенции у студентов языковых специальностей в контексте цифровизации. Авторами обосновывается потребность в формировании данной компетенции у студентов – будущих преподавателей иностранных языков в рамках мультилингвальной модели обучения с применением современных цифровых технологий от веб 0.1 до веб 0.4 на разных языках.

Целью исследования является изучение способов формирования лингвоцифровой компетенции у студентов языковых специальностей в контексте цифровой грамотности и профессионально-ориентированного обучения. В качестве объекта исследования рассматривается методология иноязычного образования в условиях цифровизации; предметом исследования выступает лингвоцифровая компетенция, формируемая у обучающихся при иноязычной коммуникативной деятельности.

В статье представлены результаты обзора научной литературы в рамках темы исследования и приводятся наиболее эффективные ресурсы для формирования лингвоцифровой компетенции в процессе иноязычного обучения. В качестве инструментов предлагается использование социальных сетей, мультимедийных обучающих платформ и приложений, аудио- и видеоресурсов, способствующих повышению мотивации к изучению иностранных языков. Данные цифровые ресурсы успешно были апробированы в рамках образовательной программы бакалавриата по специальности «БВ01704 – Иностранный язык: два иностранных языка». Предлагаемые ресурсы, по мнению авторов, являются одними из наиболее эффективных инструментов для формирования у обучающихся лингвоцифровой компетенции в процессе обучения иностранному языку в условиях новой глобальной цифровой реальности.

Ключевые слова: лингводидактика, иноязычная компетенция, лингвоцифровая компетенция, иноязычная коммуникативная деятельность, модернизация образования, цифровые технологии.

Zh.T. Ospanova^{1*}, O. Kim², G.Y. Bukembayeva³

¹Astana IT University, Astana, Kazakhstan

²Taraz University named after M.Kh. Dulaty, Taraz, Kazakhstan

³NLC Buketov Karaganda University, Karaganda, Kazakhstan

*e-mail: zhanna19@list.ru

Innovative Solutions for Forming Lingual and Digital Competence in the Process of Foreign Language Communication Activity

This article discusses the transformation processes of foreign language teaching with the aim of developing linguistic and digital competence among students of language specialties in the context of digitalization. The authors substantiate the need to develop this competence among students – future teachers of foreign languages within the framework of a multilingual learning model using modern digital technologies from web 0.1 to web 0.4 in different languages.

The purpose of the study is to study ways of developing linguistic and digital competence among students of language specialties in the context of digital literacy and professionally oriented learning. The object of the study is the methodology of foreign language education in the conditions of digitalisation; the subject of the study is the linguodigital competence formed in students during foreign language communicative activity. The article presents the results of a review of scientific literature within the framework of the research topic and proves the effectiveness of the methodology for developing linguistic and digital competence in the process of foreign language learning. The proposed tools include the use of

social networks, multimedia learning platforms and applications, audio and video resources that help increase motivation to learn foreign languages. These digital resources were successfully tested as part of the undergraduate educational program in the specialty “6B01704 – Foreign language: two foreign languages”. The proposed resources, according to the authors, are one of the most effective tools for developing students’ linguistic and digital competence in the process of teaching a foreign language in the new global digital reality.

Key words: linguodidactics, foreign language competence, linguodigital competence, foreign language communicative activity, modernization of education, digital technologies.

Ж.Т. Оспанова^{1*}, О.В. Ким², Г.Е. Букембаева³

¹Astana IT University, Астана қ., Қазақстан

²М.Х. Дулати атындағы Тараз университеті, Тараз қ., Қазақстан

³Академик Е.А. Бөкетов атындағы Қарағанды университеті, Қарағанды қ., Қазақстан

*e-mail: zhanna19@list.ru

Шет тілдердің байланыс қызмет үдерісіндегі тілдік-цифрлық құзіреттілікті қалыптастырудың инновациялық шешімдері

Бұл мақалада цифрландыру жағдайында тіл мамандықтары студенттерінің лингвистикалық және цифрлық құзіреттілігін дамыту мақсатында шет тілін оқытудың трансформация үдерістері қарастырылады. Авторлар әртүрлі тілдерде web 0.1-ден web 0.4-ке дейінгі заманауи цифрлық технологияларды пайдалана отырып, көптілді оқыту моделі аясында студенттер – болашақ шет тілі мұғалімдері арасында бұл құзіретті дамыту қажеттілігін негіздейді.

Зерттеудің мақсаты – цифрлық сауаттылық пен кәсіби бағдарланған оқыту жағдайында тіл мамандықтары студенттерінің лингвистикалық және цифрлық құзіреттілігін дамыту жолдарын зерттеу. Зерттеу объектісі цифрландыру жағдайында шет тілді білім беру әдістемесі болып табылады; зерттеу пәні ретінде шет тілдік коммуникативтік қызметті игеру үдерісінде қалыптасын студенттердің лингво-цифрлық құзіреттілігі қарастырылады. Мақалада зерттеу тақырыбы аясындағы ғылыми әдебиеттерге шолу нәтижелері берілген және шет тілін оқыту үдерісінде лингвистикалық және цифрлық құзіреттілікті дамыту әдістемесінің тиімділігі дәлелденген. Ұсынылған құралдарға әлеуметтік желілерді, мультимедиялық оқу платформалары мен қосымшаларын, шет тілдерін үйренуге деген ынтасын арттыруға көмектесетін аудио және бейне ресурстарды пайдалану кіреді. Бұл цифрлық ресурстар «6B01704 – Шетел тілі: екі шет тілі» мамандығы бойынша бакалавриат білім беру бағдарламасы аясында сынақтан сәтті өтті. Ұсынылған ресурстар, авторлардың пікірінше, жаңа жаһандық цифрлық шындық жағдайында шет тілін оқыту үдерісінде студенттердің лингвистикалық және цифрлық құзіреттілігін дамытудың ең тиімді құралдарының бірі болып табылады.

Түйін сөздер: лингводидактика, шет тілі құзіреттілігі, лингвоцифрлық құзіреттілік, шет тілінің коммуникативтік қызметі, білім беруді жаңғырту, цифрлық технологиялар.

Введение

Согласно утверждениям мирового научного сообщества, в условиях новой глобальной цифровой реальности и с началом эпохи BANI-мира, начавшейся в 2020 году после распространения пандемии COVID-19 и пришедшей на смену SPOD (до распространения Интернета) и VUCA (с 1980 гг.) мирам, наблюдаются трансформационные процессы в обществе. Это, несомненно, оказало и влияние на все сферы жизни человека, в том числе на систему образования в целом, а также на процесс обучения иностранным языкам. Уточним значения данных аббревиатур: SPOD состоит из лексем Steady, что означает ‘устойчивый’, Predictable со значением ‘предсказуемый’, Ordinary это ‘простой/обыкновенный’ и Definite имеется в виду ‘определенный’. Следующий тер-

мин – VUCA включает в себя лексемы Volatility как ‘изменчивость’, Uncertainly со значением ‘неопределенность’, Complexity в качестве значения ‘сложность’ и Ambiguity – ‘неоднозначность’. Актуальный термин BANI содержит в себе значения ‘хрупкий’ (Brittle), ‘тревожный’ (Anxious), ‘нелинейный’ (Nonlinear) и, соответственно, ‘непостижимый’ (Incomprehensible), что отражает современную жизнь и состояние нашего общества.

Появилась необходимость в овладении навыков работы с цифровым контентом, которым наполнена вся наша современная жизнь, в виду того, что на сегодняшний день педагоги имеют дело с новым поколением, которое способно самостоятельно развиваться и ориентироваться в цифровых технологиях и испытывает при этом цифровую перегрузку, что требует постоянного

активного вовлечения обучающихся в процесс иноязычной коммуникативной деятельности.

Актуальность проблематики, рассматриваемой в настоящей статье, обусловлена предъявлением новых требований глобализации, цифровизации и интернационализации к методологии иноязычного образования с изменением ориентира на формирование лингвоцифровой компетенции обучающихся в процессе освоения иноязычной коммуникативной деятельности. Целью статьи является обоснование необходимости в формировании лингвоцифровой компетенции у обучающихся в сфере высшего образования, что предполагает решение следующих задач: уточнить значение нового термина «лингвоцифровая компетенция», описать структуру рассматриваемой компетенции как необходимого условия для эффективного иноязычного обучения в современных реалиях. Объектом исследования является методология иноязычного образования в условиях цифровизации; в качестве предмета исследования рассматривается лингвоцифровая компетенция студентов, формируемая в процессе освоения иноязычной коммуникативной деятельности.

Материалы и методы

Мультилингвальная модель формирования лингвистической цифровой компетенции в процессе иноязычной коммуникативной деятельности основана на использовании современных цифровых технологий и инновационных методов обучения.

В качестве методологической базы исследования представлены основные теоретические положения зарубежных (Н.Хомский, П. Зиак и др.) и отечественных ученых (С.С. Кунанбаева, К.К. Дуйсекова, Л.В. Волкова и др.), подробнее изложенные в следующем разделе статьи. При изучении теоретико-методологических основ исследуемой тематики использовались такие методы исследования, как метод анализа, обобщение. Для изучения основных подходов к формированию лингвоцифровой компетенции применялись следующие методы: наблюдение, описательный метод и эксперимент, а так же количественный метод анализа данных. На первом этапе эксперимента обучающимся предлагалось пройти анкетирование, а полученные данные позволили выявить уровень начальной лингвистической и цифровой компетентности и предпочтений в использовании цифровых ресурсов. Второй этап эксперимента включал в себя экс-

периментальное обучение с помощью цифровых образовательных ресурсов для мотивации студентов к эффективной иноязычной коммуникативной деятельности. На заключительном этапе проведено итоговое анкетирование на удовлетворенность обучающихся при применении цифровых источников и анализ полученных результатов обучения.

В рамках данного исследования использовались различные цифровые инструменты: Kahoot, LearningApp.org, wordwall, Quizlet, Padlet, mindmap, wortwolke, wordcloud, образовательная платформа Nicos Weg на базе Deutsche Welle для изучения немецкого языка, видеоролики на языковых каналах в Youtube и Instagram. Данные ресурсы служили источниками практического обучения и развития коммуникативных навыков, способствующих развитию всех аспектов языковой компетенции: чтению, письму, аудированию и разговорной речи.

Обзор литературы

В международном научном сообществе уже на рубеже 21 века поднимался вопрос о необходимости в реструктуризации языкового и иноязычного обучения в вузовской системе. Европейские ученые Gerbault J., Ghouati A., Alek V.-T.N. и др. указывают на возможность синергии между традиционными подходами и модернизированными современными способами формирования навыков цифровой грамотности у студентов языковых специальностей (Gerbault, 2012: 4; Ghouati, 2019; Alek, 2023; Nadvornikova, 2023).

Немецкие ученые применяют в лингводидактике термин «Digitalisierungsbezogene Sprachbildungskompetenzen», что в переводе на русский язык означает «языковые компетенции, связанные с цифровизацией», подчеркивая необходимость повышать уровень цифровой грамотности не только у учащихся и студентов, но и у педагогов, обучающихся их, с чем мы полностью согласны. Современная цифровая реальность диктует новые вызовы для педагогического коллектива, который должен своевременно реагировать, проявлять гибкость в сложившемся BANI-мире (Gutenberg, 2022; Woerfel, 2020).

Если ранее в обучении основной целью было формирование навыков иноязычной коммуникативной компетенции, то современная тенденция сосредоточена еще и на формировании дополнительной компетенции, актуальной на сегодняшний день – лингвоцифровой. В соответствии

с теорией Гумбольдта о взаимосвязи языка и культуры народа, понятие «иноязычное образование» как объект научного познания следует рассматривать в рамках триады «язык-культура-личность». При этом необходимо учитывать состав иноязычной коммуникативной компетенции, включающей в себя ряд субкомпетенций, а именно: лингвистическая, дискурсивная, коммуникативная, социальная, социокультурная и компенсаторная. Следовательно, новое понятие «лингвоцифровая компетенция» в условиях иноязычного образования представляет собой совокупность всех вышеперечисленных субкомпетенций, включая дополнительно ключевую субкомпетенцию – цифровую, что предполагает овладение современными цифровыми технологиями для активного вовлечения обучающихся в иноязычную коммуникативную деятельность.

Обращаясь к истории изучения компетенций следует упомянуть исследования коммуникативной компетенции, проведенные такими зарубежными учёными как Н.Хомский, Л. Бахман, М. Кэналь, П. Зиак, М. Свейн, И.А. Зимняя, И.Л.Бим, Н.Д. Гальскова, Е.Н. Соловова и казахстанскими исследователями: С.С. Кунанбаева, Э.Д.Сулейменова, К.К. Дуйсекова, Л.В. Волкова, К.Н. Булатбаева и многие другие.

Согласно Н. Хомскому, термин «коммуникативная компетенция» соотносится с термином «языковая компетентность», где последний представляет собой способность понимать и создавать неограниченное количество предложений, схематически (грамматически, лексически, фонетически) грамотно выстроенных, а также умение находить схожие и отличительные признаки между схожими выражениями (Хомский, 1972: 25).

Польский ученый П. Зиак выделяет в коммуникативной компетенции три компонента: *communicative education* – коммуникативные знания (о наиболее эффективных методах общения в разных ситуациях), *communication skills* – коммуникативные навыки (умение создавать адекватный текст сообщения, получая при этом обратную связь, преодолевая возникающие коммуникативные барьеры, соблюдая определенную норму и этику общения; это способность адекватно воспринимать любое поведение собеседника и грамотно реагировать в ходе общения) и *communication habits* – коммуникативные способности (индивидуально-психологические свойства коммуниканта, обеспечивающие успешную реализацию коммуникативной деятельности) (Ziak, 2022: 114-115).

Как утверждает С.С. Кунанбаева, основу интегративного концепта компетентностной модели иноязычного образования составляют определенные методологические принципы, состоящие из компонентов: когнитивно-концептуальный, лингвокультурный, развивающе-рефлексивный, социокультурный и коммуникативный. При этом методология исходит из комплексной триады «язык-культура-личность» как объекта научного познания (Кунанбаева 2010: 83). Автор выделяет наряду с этим межкультурно-коммуникативную компетенцию в виду того, что при изучении иностранного языка обучающиеся обретают не только коммуникативную компетенцию, которая может отличаться от таковой у носителя языка. При этом обучающиеся приобретают бесценный межкультурный опыт взаимодействия, следовательно, развивая свою межкультурно-коммуникативную компетенцию (Кунанбаева, 2010: 110-112).

При этом следует придерживаться принципов деятельностного понимания языковой личности в сочетании с коллективно-индивидуальными формами, что предполагает включение как традиционных, так и интерактивных методов обучения с применением мультимедиа-ресурсов (Волкова, 2020: 21). При формировании у будущих специалистов иностранных языков профессиональной компетенции необходимо учитывать составляющие компоненты: компетенция деятельности, компетенция познавательной деятельности и компетенция информационной технологии (Волкова, 2020: 74).

В контексте нашего исследования мы опираемся на модель коммуникативной компетенции, включающей четыре вида речевой деятельности, что соответствует четырем компетенциям. К ним относятся:

- а) говорение (умение грамотно применять лексико-грамматический материал, произнося при этом правильно слова и звуки);
- б) аудирование (умение различать те или иные звуки),
- в) письмо (с акцентом на знания грамматики, лексики, орфографии);
- г) чтение (при этом подразумевается способность различать графические знаки, лексико-грамматические явления).

К данной коммуникативно-компетентностной модели следует включить, на наш взгляд, цифровую компетенцию, предполагающую способность пользоваться цифровыми ресурсами при изучении и эффективном усвоении иностранного языка. Разумеется, здесь необходимо

учитывать и психологический характер общения: способность ориентироваться в условиях общения, определять вид поведения – речевое или неречевое, а также выбирать план содержания данного поведения; умение определять и подбирать адекватные средства для передачи информации сообщения, обеспечивающие обратную связь.

Результаты и обсуждение

В свою очередь методология обучения иностранным языкам в условиях развивающегося глобального цифрового пространства претерпевает трансформацию, что требует пересмотра концепции обучения, переориентации цели и конечного результата. При обучении современных молодых специалистов необходимо создавать условия для развития инициативно-креативной личности с критическим складом ума, способной к поиску нестандартных решений профессиональных проблем. Соответственно, изучение иностранного языка направленно на повышение мотивации к самостоятельному и непрерывному обучению, развитие иноязычной коммуникативной компетенции, позволяющей использовать язык в разных сферах знаний.

Согласно концепции обучения иностранных языкам в контексте цифровой грамотности, а значит с целью формирования лингвоцифровой компетенции, освоение современных интернет-ресурсов и интерактивных мультимедийных площадок напрямую связано с визуальным, мультимедийным и информационным компонентами, а также с лингвистическим компонентом, включающим в себя умение читать, писать, анализировать и интерпретировать тексты.

Освоение иностранного языка в условиях цифровизации предполагается формирование и развитие когнитивной, культурной и социально-эмоциональной видов компетентности. Наряду с этим важно так же развивать навыки перевода аудиовизуальной информации, сопровождаемой медиаресурсами, с помощью современных инновационных решений (Bekmuratov, 2022: 157). Роль смарт-технологий (Youtube, Miro, Google classroom, Handouts, Google Docs, Smart Notebook) в преподавании иностранного языка очень значима в условиях цифровой эпохи (Bektemirova, 2023: 170). Все это необходимо учитывать при составлении образовательных программ, силлабусов относительно преподавания иностранных языков (Nadvornikova, 2023).

В условиях цифрового контента современная технология учебного процесса по овладению иноязычной коммуникативной компетенцией сводится к тому, что субъекты учебно-воспитательного процесса могут меняться ролями: обучающиеся становятся более самостоятельными в освоении иностранного языка, отвечают за результаты своих учебных достижений, а преподаватель выступает в роли модератора или наблюдателя процесса освоения иноязычных знаний и умений.

Следовательно, к преимуществам интерактивного метода обучения иностранному языку относится формирование навыков иноязычного говорения, включая умение вести диалог на определенную тему.

Общение предполагает диалог, реализуемый между двумя или более коммуникантами, в определенных условиях:

- а) позиция «субъект-субъект» в индивидуально-значимой предметной области;
- б) общая проблематика вопроса и поиск решения субъектами диалога;
- в) контекстуальный характер;
- г) практическое применение полученных новых знаний и способов решения задачи как средства межличностного общения и
- д) самопознание в процессе обоснования и актуализации собственных размышлений.

Иноязычная коммуникативная деятельность носит чаще индивидуальный характер и зависит от умения общаться на родном языке. Общение на иностранном языке с опорой на учебный материал представляет собой разновидность общения как обмен конкретной информацией и совместную деятельность в ходе реализации учебно-воспитательного процесса (между студентами и преподавателями, между сокурсниками), что может сопровождаться такими экстралингвистическими факторами как (не)понимание или (не)приятие друг друга. Все это в данный момент сопровождается цифровым контентом, что обогащает и неким образом упрощает.

С помощью современных цифровых технологий возможно создание коммуникативной виртуальной социальной среды, особенно в наших условиях, когда мы чувствуем нехватку иноязычного общения в повседневной жизни. Цифровой контент на сегодняшний день является эффективным средством для реализации основной цели изучения иностранного языка – формированию коммуникативной иноязычной компе-

тенции, и, соответственно, лингвоцифровой. В современной методике преподавания иностранных языков применяются интернет-разработки, начиная от Веб 1.0 технологий до Веб 4.0.

Эволюция от Веб 1.0 до Веб 4.0 в сфере информатизации затронула и изменения в методике преподавания иностранных языков. На первом этапе развития интернет-технологий (Веб 1.0) для пользователей была предоставлена необходимая информация в виде персональных сайтов, т.е. в качестве визитной карточки. Пользователи могли только читать информацию на сайтах и не было общения между пользователями. На втором этапе начали появляться социальные сети (You Tube, Facebook), благодаря которым происходило взаимодействие между пользователями. Пользователи обмениваются мнениями, опытом на онлайн-платформах с помощью онлайн-инструментов. Согласно техническим требованиям, в рамках обучения иностранным языкам для использования средств Веб 2.0 необходимо наличие персонального компьютера (ноутбука), подключение к всемирной сети Интернет, выход на образовательные сайты. С помощью социальных сетевых сервисов Веб 2.0 возможно реализовывать совместные проекты, осуществлять поиск научной, научно-популярной информации, приобретать знания и умения, создавать определенные ситуации общения и другие формы деятельности. Здесь самое главное – определить сервисы, способствующие основной цели обучения иностранному языку.

В отличие от Веб 1.0 Веб 2.0 представляет собой не просто цифровой контент, а некое определенное информационное пространство, в котором пользователь проявляет собственную инициативу, может загружать тематические фотографии, видеоролики, опубликовать статью, пользуется функциями скачивания, загрузки информации и др. Следовательно, в обучении иностранному языку современные интернет-технологии позволяют решить основную цель иноязычного образования – формирование иноязычной коммуникативной компетенции, в том числе лингвоцифровой, направленной на формирование когнитивно-коммуникативных умений, а так же навыков использования ресурсов интернет для самообразования.

Далее с развитием Веб 3.0 наступает этап оптимизации внутренней части контента (сайта), в который стали вносить свои изменения не только правообладатели, но и пользователи.

В работу включается Semantic Web как умный способ поиска и анализа информации с учетом семантических значений слова, а не только исходя из ключевых слов. Появляются роботы для отслеживания за работой сайтов, т.е. активно используется искусственный интеллект. Здесь активно применяются обучающие онлайн-платформы, преимущественно в режиме офлайн, когда общение между коммуникантами могло быть не одновременно, а спустя некоторое время, к примеру, электронная почта, онлайн-задания в системе Platonus и Moodle. Активно развиваются курсы массового онлайн-образования (к примеру, Corsera), содержащие большую базу образовательного цифрового контента. В обучающем процессе применяются такие инновационные инструменты как интеллект-картирование (mindmap, wortwolke, wordcloud), онлайн-опросы, онлайн-упражнения с помощью приложений и программ Kahoot, LearningApp.org, wordwall, padlet, Quizlet и др.

Спектр упражнений LearningApp.org располагает разного рода заданиями: классификация, хронологическая линейка, ввод текста, сортировка картинок, викторина, заполнение пропусков, пазлы, кроссворды, найти пару, мемори-карты, заполнение таблиц, таблица соответствий, угадывание слов и места на карте, составление слов из букв и т.д. Примечательно, что можно использовать готовые упражнения и составлять самостоятельно. Некоторые продвинутые студенты с удовольствием представляют группе свои задания по пройденной теме. Данный ресурс позволяет изучать разные языки: английский, французский, немецкий, казахский, русский и т.д. (см. Рисунок 1).

Для совместных работ на занятиях по иностранному языку активно используется электронный блокнот Padlet в качестве педагогического инструмента: студенты обмениваются мнениями, проводят дискуссии на определенные темы, имеется функция корректировки написанного текста. Здесь можно обсуждать актуальные вопросы, картинки и другие вопросы в рамках программы (см. Рисунок 2).

Широкую популярность приобретает приложение на основе Google Slides, известное как PearDeck, с помощью которого возможно создавать привлекательный контент для потоковой передачи или проведения онлайн-уроков, особенно хорошо подходит для дистанционного обучения. К преимуществам данного приложения относятся следующие функции: зайдя под своей

учетной записью, преподаватели могут создавать и редактировать презентации, делать паузы, добавлять методические работы – работа с текстом, рисование, вставки картинок, тестовые вопросы (Атабаева, 2023). Помимо этого, сле-

дует выделить и уникальные функции ресурса: структурированная аутентичность, богатый лексико-фразеологический фонд, реалистичность грамматических конструкций в контексте устной речи.

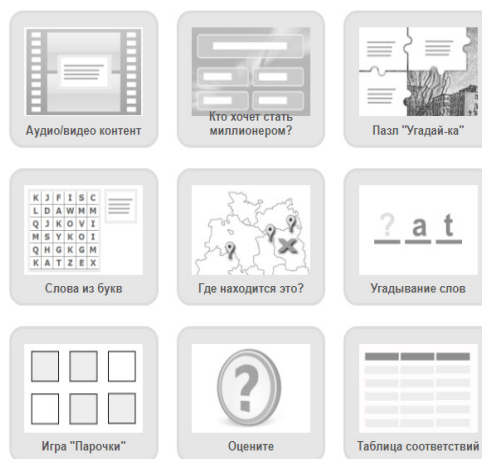


Рисунок 1 – Фрагменты упражнений на базе LearningApp.org.

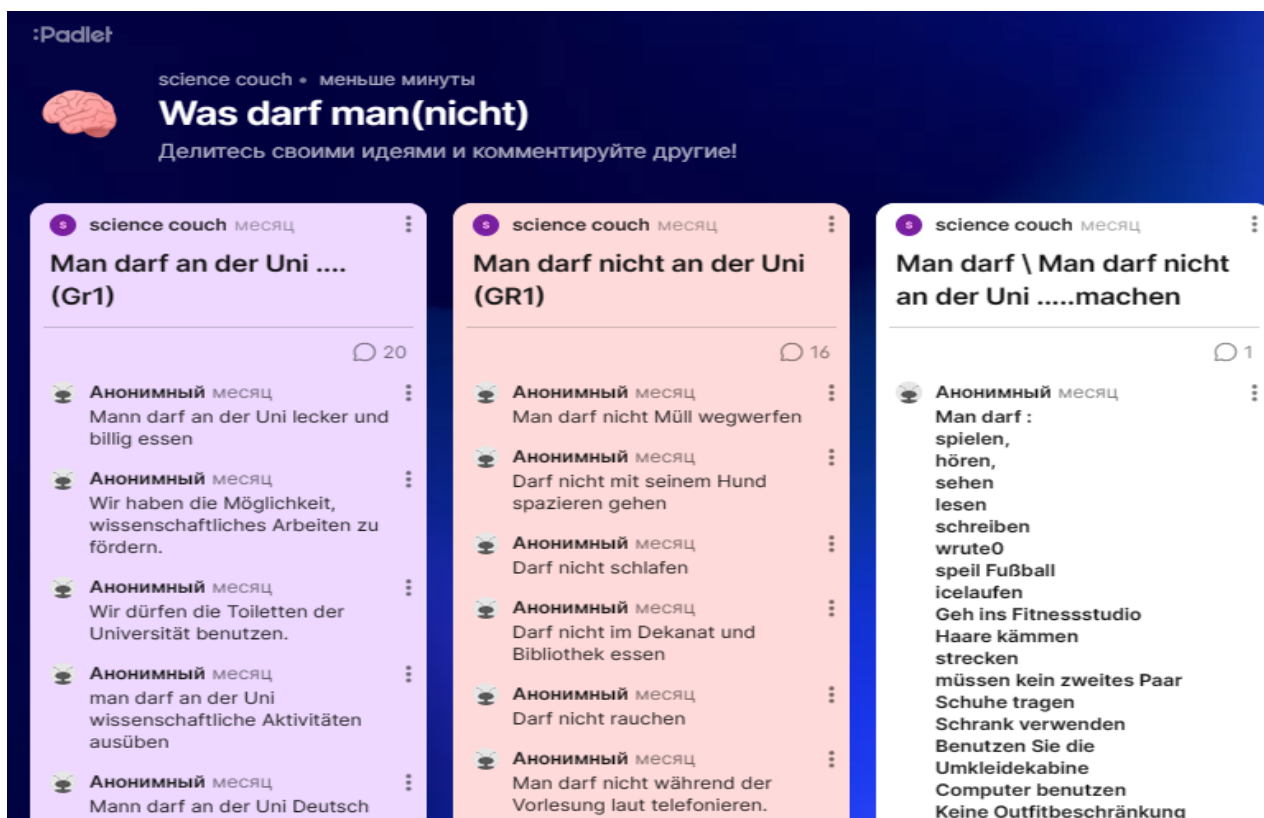


Рисунок 2 – Фрагмент электронного блокнота Padlet.

И, наконец, последний этап развития цифровых технологий – Веб 4.0, действующий в настоящее время, предлагает широкий спектр возможностей: мобильное подключение из любой точки мира, голосовое взаимодействие с роботами (наиболее известный Chat GPT) и визуально-виртуальное общение между пользователями в разных концах света, говорящих на различных языках в социальных сетях и мессенджерах (WhatsApp, Instagram, Tik-Tok и др.), что стало возможным также благодаря развитию машинного перевода и развитию искусственного интеллекта. Среди часто используемых нашими студентами можно назвать аккаунты @supreme.english, @blog_of_english, @english.words.for.you, @goetheinstitut_kasachstan, https://www.instagram.com/einfach_deutsch_lernen и др.

Особенно данные технологии получили свое широкое и активное применение в период пандемии коронавирусного периода, начиная с 2020 год по настоящее время. Среди них можно назвать платформы Microsoft Teams, ZOOM, Google Classroom, которые способствуют более эффективному взаимодействию в процессе иноязычного образования, формируя при этом лингвоцифровую компетенцию как у обучающихся,

так и у самих преподавателей. Соблюдение педагогических условий для формирования навыков иноязычной коммуникативной компетенции реализуется при условии личностного развития обучаемого средствами иностранного языка и развития стратегий по самостоятельному усвоению языкового материала.

Вышеуказанные цифровые ресурсы применялись в ходе эксперимента при обучении немецкого языка в рамках образовательной программы бакалавриата по специальности «БВ01704 – Иностранный язык: два иностранных языка» на базе ЕАГИ им. А.К. Кусаинова. В период дистанционного обучения и смешанного формата из-за погодных условий и по другим обстоятельствам объективного характера обучение проходило на базе ресурсов Teams, ZOOM, Moodle, Platonus, Google Classroom и др. Активно использовалась образовательная платформа Nicos Weg на базе Deutsche Welle, которая содержит в себе аутентичный материал для всех уровней языковой подготовки от А1 до С1, включая аудио- и видеоконтент, лексико-грамматическую базу с упражнениями для (само)контроля, лингвострановедческий комментарий, а также языковую поддержку на других языках мира (см. Рисунок 3).

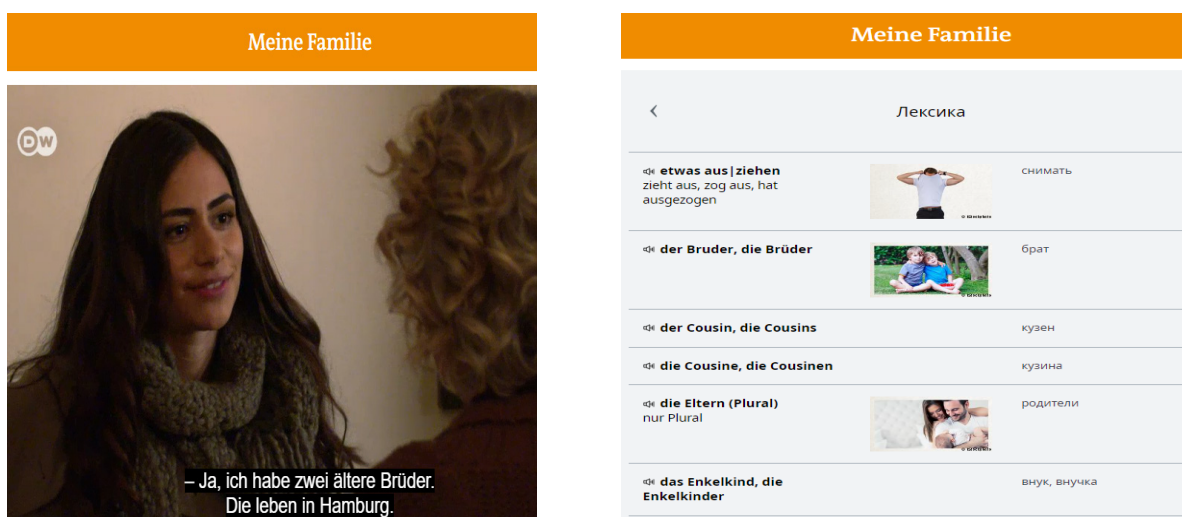


Рисунок 3 – Фрагмент с платформы Nicos Weg (тема Meine Familie).

Очень активно начинает использоваться студентами ChatGPT, что было так же применено в ходе эксперимента. Студентам предлагалось со-

ставить тексты с его помощью для разъяснения пословиц, для составления диалогов (см. Рисунок 4).

Hallo! Schreib bitte eine Situation zum Sprichwort *Aller Anfang ist schwer* - auf dem Niveau A1.1



Natürlich! Hier ist eine einfache Situation, die das Sprichwort *„Aller Anfang ist schwer“* erklärt:

Tom möchte Fahrrad fahren lernen. Er ist sehr aufgeregt und freut sich. Am ersten Tag versucht Tom, auf das Fahrrad zu steigen. Es ist schwierig, das Gleichgewicht zu halten. Er fällt mehrmals vom Fahrrad und fühlt sich frustriert.

Tom fragt sich, ob er es jemals lernen wird. Aber seine Freunde sagen ihm, dass *„aller Anfang schwer ist“*. Sie ermutigen ihn, weiterzumachen.

Am nächsten Tag übt Tom weiter. Er fällt weniger oft und fühlt sich schon besser. Mit der Zeit wird es leichter und Tom kann sicher Fahrrad fahren. Er ist froh, dass er nicht aufgegeben hat.

Рисунок 4 – Фрагмент задания ChatGPT.

Относительно использования ChatGPT необходимо учитывать тот факт, что задания следует формулировать наиболее подробно и точно, чтобы получить желаемый результат. Поэтому студенты указывали необходимый уровень языка – A1.1 или A1.2, что очень важно при составлении задания.

Представим результаты экспериментальной работы, в которой приняло участие 36 студентов 2 курса языковой специальности, изучающих английский (как профилирующий) и немецкий (как второй иностранный) языки. По результатам первого анкетирования студентов было выявлено, что предпочтение отдается ранее известным цифровым ресурсам, с которыми они познакомились в школе, среди которых наиболее чаще названы mindmap, Kahoo и LearningApp.org. Уровень начальной лингвоцифровой компетенции был определен участниками эксперимента в качестве самодиагностики как «нулевой» (0%), «низкий» (35%), «средний» (40%), «высокий» (15%), как показано ниже (см. Диаграмма 1). После эксперимента выяснилось, что в ходе применения цифровых ресурсов, большая часть из которых была совершенно новой для студентов, уровень лингвоцифровой компетенции повысился: «средний» на 34%, что составило 78%, «высокий» на 5%, итого 22%.

На втором этапе осуществлено экспериментальное обучение с применением цифровых ресурсов в ходе иноязычной коммуникативной деятельности с применением перечисленных выше

ресурсов. Студенты проявляли себя активно и наиболее творческие из них составляли свои онлайн-задания и проводили их в группе на занятиях, что способствовало развитию их будущей профессиональной деятельности.

На заключительном этапе проведено итоговое анкетирование на удовлетворенность обучающихся при применении цифровых источников и анализ полученных результатов обучения.

В результате опроса студентов было выявлено, что в большей степени студенты находят занятия интересными (87%), увлекательными (75%), интерактивными (72%), где последний параметр указывает на активное и эффективное использование цифровых ресурсов (см. Диаграмма 2).

По мнению студентов, лидерами цифровых ресурсов в ходе изучения немецкого языка по результатам опроса были названы: образовательная платформа Nicos Weg (15%), языковые каналы в социальных сетях Tik-Tok (15%), YouTube (11%), и онлайн-упражнения LearningApp.org (12%). Активно осваивается студентами ChatGPT (13%) при составлении диалогов, описании и разъяснении пословиц – возможности данного ресурса еще требуют дальнейшего изучения. Наименьший интерес представили для студентов Wortwolke (3%) и Padlet (4%) в виду того, что первый ресурс представлен на немецком языке, а второй требует лингвистической подготовки для того, чтобы выражать в достаточной степени свои мысли на изучаемом языке (см. Диаграмму 3).

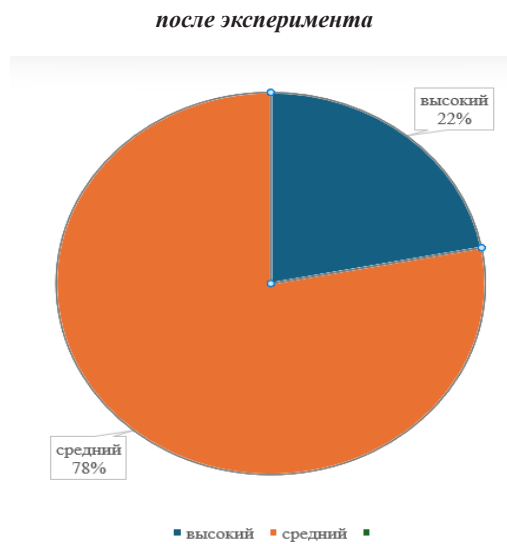
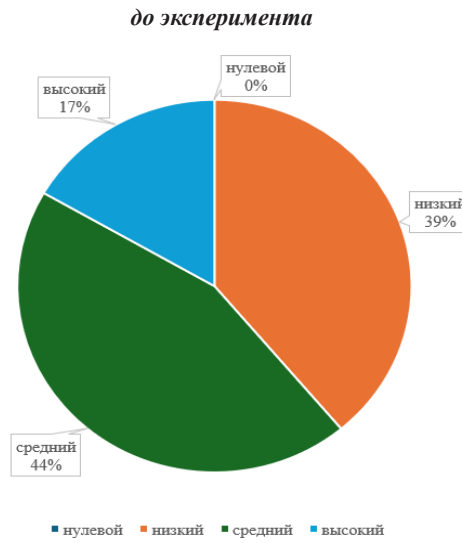


Диаграмма 1 – Уровень начальной лингвоцифровой компетенции по результатам самодиагностики и уровень по окончании эксперимента.

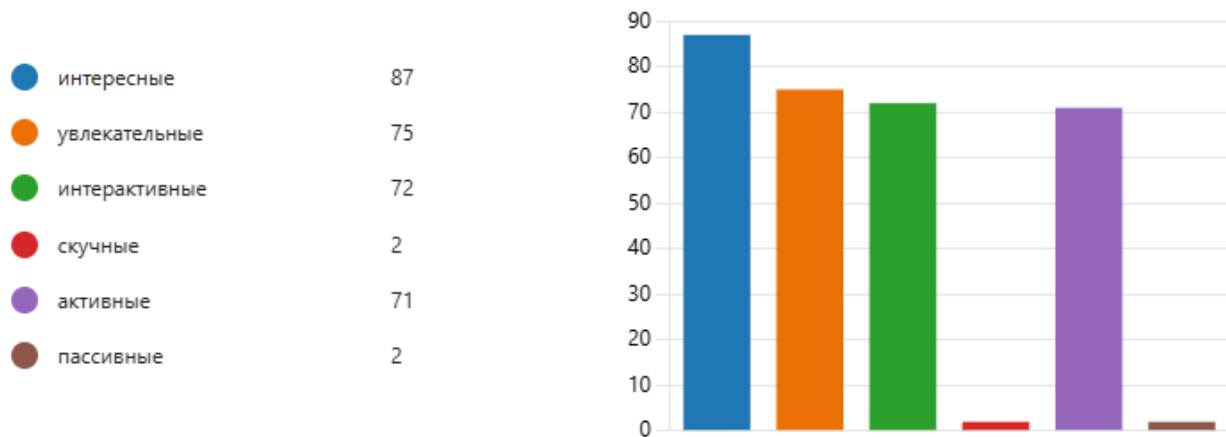


Диаграмма 2 – Какими были занятия на Ваш взгляд?

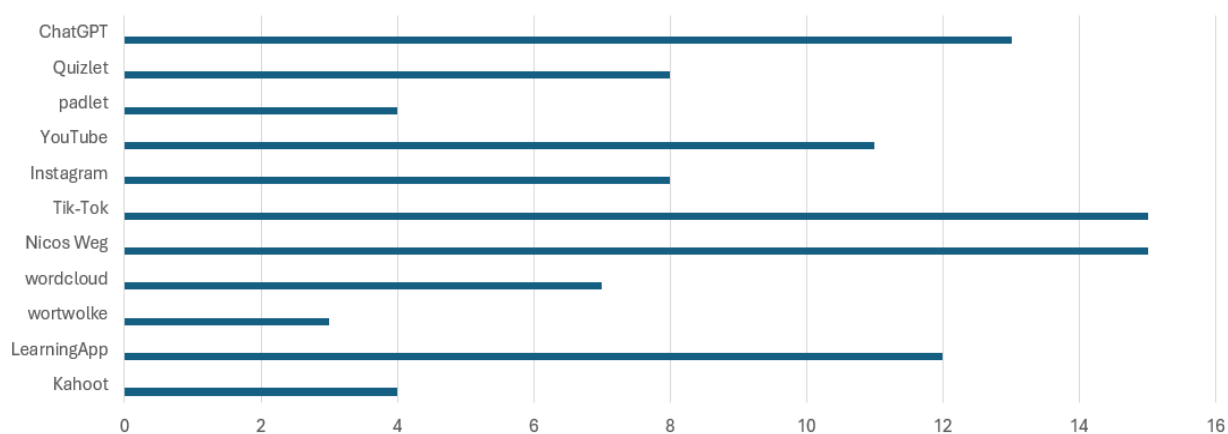


Диаграмма 3 – Какие цифровые ресурсы были для Вас наиболее эффективными при изучении немецкого языка?

Как видим, в ходе опытно-экспериментальной работы эффективность обучения зависит напрямую от используемых современных цифровых ресурсов, их функциональных особенностей, доступности, возможности креативного обращения с ними.

В структуре лингвоцифровой компетенции выделяют два основных компонента: готовность и способность. При этом компонент «готовность» включает в себя мотивационный, эмоционально-волевой, установочно-поведенческий, рефлексивный субкомпоненты, что предполагает высокую мотивацию, уровень самостоятельности, способность к критическому анализу и рефлексии. Компонент «способность» состоит из информационных знаний, методических умений и практико-операционных умений, включающих в себя освоение и владение метаязыком, терминологией цифровой деятельности, умение пользоваться соответствующими методами и приемами, применение способов межкультурного взаимодействия в мультилингвальной цифровой среде (Прохорова, 2022: 237). Это в свою очередь содействует формированию и развитию мультилингвальной компетенции у обучающихся (Sarsembayeva, 2021: 182).

Регулярное использование в ходе иноязычной подготовки мультимедийных ресурсов способствует формированию данных компонентов лингвоцифровой компетенции в должной мере и на нужном уровне, разумеется, при высокой мотивированности обучающихся и их самостоятельной активности, как показали результаты опроса, проведенного со студентами в ходе учебного процесса. Особенно проявляют себя

активно студенты при использовании цифровых ресурсов для проведения викторины, опроса в приложениях Kahoot, LearningApp.org, wordwall, Quizlet, открыто выражают свои мысли и мнение в padlet, и при презентации своих проектов с помощью презентаций в Canva, изготовлении видеороликов в Youtube и Instagram.

Используемые инновационные решения повышают интерес к изучению языка, развивают самостоятельность и развивают осознанное отношение к обучению, что особенно проявляется в практике преподавания второго иностранного языка или в дистанционном формате, когда непосредственный контакт между участниками образовательного процесса исключен и в то же время это способствует повышению лингвоцифровой компетенции.

Заключение

Формирование и развитие иноязычной компетенции обучающихся в условиях современного мира, наполненного цифровым контентом, предьявляет новые вызовы в педагогике и лингводидактике, что способствует модернизации образовательного процесса, включающего в себя новейшие педагогические и лингводидактические методы с применением цифровых технологий для повышения мотивации к изучению языка.

В условиях цифровой реальности современного VUCA-мира формирование лингвоцифровой компетенции в процессе иноязычной коммуникативной деятельности становится обязательным условием при обучении будущих

педагогов со знанием иностранных языков. Недостаточно уметь высказываться на изучаемом языке, необходимо овладеть навыками использования на уроках инновационных решений – инструментов, таких как социальные сети, мультимедийные обучающие платформы и приложений, содержащие аудио- и видеоресурсы, которые мотивируют обучающихся к изучению иностранных языков, что было доказано на примере образовательной программы бакалавриата по специальности «6В01704 – Иностранный язык: два иностранных языка». Как выяснилось, студенты предпочитают изучать язык с помощью различных инновационных методик с опорой на современные цифровые технологии, среди которых фаворитами являются: образовательная платформа Nicos Weg, языковые каналы в социальных сетях Tik-Tok, YouTube, и онлайн-упражнения LearningApp.org. Наибольшую популярность набирает ChatGPT, который студенты использовали при составлении диалогов, при описании ситуаций с использованием пословиц. Это способствует повышению их лингвоцифровой компетенции как необходимого требования к будущим специалистам в условиях новой глобальной цифровой реальности. Межкультурная коммуникация неразрывно связана с освоением цифрового информационного пространства как составной части современной поликультуры.

В заключение отметим следующее: необходима интеграция цифровых технологий в иноязычном обучении с использованием образовательных платформ, мобильных приложений и виртуальных классов, что способствует созданию динамичной и интерактивной среды для изучения языка; лингвоцифровое обучение развивает мультимодальные навыки (инновационные решения, к примеру, симуляции и виртуальная реальность, помогают обучающимся интегрировать различные формы коммуникации, адаптируя их к реальным ситуациям); дифференцированный подход с применением инновационных решений с учетом индивидуальных потребностей и стилей обучения студентов способствует наиболее эффективному изучению языка. Использование адаптивных технологий и платформ с элементами искусственного интеллекта позволяет создавать персонализированные учебные планы, повышая эффективность и мотивацию студентов.

Важным аспектом формирования лингводидактической компетенции является активное использование онлайн-ресурсов, таких как языковые форумы, социальные сети и учебные сообщества. Это дает возможность практиковать язык в реальных условиях общения и взаимодействия с носителями языка.

Литература

- Gerbault J. Litteratie numerique // Recherches en didactique des langues et des cultures, – 2012. – Vol. 9(2). – P. 10-15. <https://doi.org/10.4000/rdlc.3960>.
- Ghouati A. L'enseignement superieur en Algerie. Entre contraintes politiques et defis socio-economiques. – Paris: Editions Petra, coll. «Education, art du possible», 2019. – 400 p.
- Alek V.-T.N. Online systematic guided reading strategies to improve EFL students' reading performance // XLinguae. – 2023. – Vol. 16(2). – P. 69-84. <https://doi.org/10.18355/XL.2023.16.02.06>
- Nadvornikova O., Klinka T. Language policy of the Czech Republic in the field of second foreign language teaching – the future of German, Spanish, French, Russian, and Italian in the revision of curriculum proposal // XLinguae. – 2023. – Vol. 16(4). – P. 156-180. <https://doi.org/10.18355/XL.2023.16.04.12>
- Gutenberg J., Lawida C. *Digitalisierungsbezogene Sprachkompetenzen als Bildungsauftrag*. – Köln: Mercator-Institut für Sprachförderung und Deutsch als Zweitsprache (Basiswissen) [Electronic resource]. – URL: <https://www.mercator-institut-sprachfoerderung.de/de/themenportal/thema/digitalisierungsbezogene-sprachkompetenzen-als-bildungsauftrag/> (Date of use: 01.03.2024)
- Woerfel T., Huesmann I. Unterrichtsorganisation mit digitalen Medien organisieren. Sprachsensibel unterrichten. Köln: Mercator-Institut für Sprachförderung und Deutsch als Zweitsprache. [Electronic resource]. – URL: https://www.mercator-institut-sprachfoerderung.de/fileadmin/Redaktion/PDF/Publikationen/200805_Handreichung_A4_final.pdf (Date of use: 01.03.2024)
- Хомский Н. Аспекты теории синтаксиса / Под общ. ред. В.А. Звегинцева. Сер. пер. Вып. 1. – Москва: Изд-во Моск. ун-та, 1972. – 233 с.
- Ziak P. Communicative competence enhancement: new trends and analyses // Bulletin of Ablai Khan KazUIRandWL Series «Pedagogical Sciences». – 2022. – Vol. 67. – Iss.4. – P. 109-118. <https://doi.org/10.48371/PEDS.2022.67.4.009>
- Кунанбаева С.С. Теория и практика современного иноязычного образования. – Алматы, 2010. – 344 с.
- Волкова Л.В., Евсеев В.С., Сулятецкая Н.Л. Методика формирования коммуникативной компетенции в практике преподавания английского языка: Учебное пособие. – Нур-Султан: ЕАГИ, 2020. – 80 с.
- Bekmuratov A., Issakhan M., Uzakpayeva S., Zholdasbekova S., Ospanova Zh. Innovations in audiovisual translation – thematic analysis of national art texts // XLinguae. – 2022. – Vol.2. – P. 156-163 <https://doi.org/10.18355/XL.2022.15.02.12>
- Bektemirova S.B., Ualikhanova G.U. Smart technology an effective tool in teaching languages // KazNU Bulletin. Philology Series. 2023. – Vol.3 (191). – P. 170-178. <https://doi.org/10.26577/EJPh.2023.v191.i3.ph16>

Атабаева Ф.К., Рябченко И.Н., Засорина Ю.А., Сергеева Л.Д. PEARDECK технология в обучении иноязычной лексики // Вестник КазУМОиМЯ им. Абылай хана. Серия филологические науки. – 2023. – Вып. 71. – №4. – С. 250-266. <https://doi.org/10.48371/PEDS.2023.71.4.018>

Прохорова А.А., Безукладников В.К., Лизунова Л.Р. Исследование понятия и структуры лингвоцифровой компетенции студента // Язык и культура. – 2002. – Вып.58. – С. 236–260. <https://doi.org/10.17223/19996195/58/14>

Sarsembayeva A.A., Nagymzhanova K.M., Baimanova L.S. Student multilingual competence formation at a technical university // KazNU Bulletin. Philology Series. 2021. – Vol.4 (184). – P. 182-191. <https://doi.org/10.26577/EJPh.2021.v184.i4.ph17>

References

Alek, V.-T.N. (2023). Online systematic guided reading strategies to improve EFL students' reading performance. *XLinguae*. Vol. 16(2), P. 69-84. <https://doi.org/10.18355/XL.2023.16.02.06>

Atabaeva, F.K., Ryabchenko, I.N., Zazorina, YU.A., Sergeeva, L.D. (2023., PEARDECK tekhnologiya v obuchenii inoyazychnoj leksiki [PEARDECK technology in teaching foreign language vocabulary]. *Bulletin of Ablai Khan KazUIRandWL Series Pedagogical sciences*. Vol. 71, Iss. 4, P. 250-266. <https://doi.org/10.48371/PEDS.2023.71.4.018> (in Russian)

Bekmuratov, A., Issakhan, M., Uzakpayeva, S., Zholdasbekova, S., Ospanova, Zh. (2022). Innovations in audiovisual translation – thematic analysis of national art texts. *XLinguae*. Vol.2, P. 156-163 <https://doi.org/10.18355/XL.2022.15.02.12>

Bektemirowa, S.B., Ualikhanova, G.U. (2023). Smart technology an effective tool in teaching languages. *KazNU Bulletin. Philology Series*. Vol.3 (191), P. 170-178 <https://doi.org/10.26577/EJPh.2023.v191.i3.ph16>

Chomskij, N. (1972). *Aspekty teorii sintaksisa* [Aspects of syntax theory]. Iss. 1. Moscow. Izd-vo Mosk. un-ta. (in Russian)

Gerbault, J. (2012). Litteratie numerique. *Recherches en didactique des langues et des cultures*. Vol. 9(2), P. 10-15 <https://doi.org/10.4000/rdlc.3960>.

Ghouati, A. (2019). L'enseignement superieur en Algerie. Entre contraintes politiques et defis socio-economiques. Paris: Editions Petra, coll. „Education, art du possible“.

Gutenberg, J., Lawida, C. *Digitalisierungsbezogene Sprachkompetenzen als Bildungsauftrag*. Köln. Mercator-Institut für Sprachförderung und Deutsch als Zweitsprache (Basiswissen) [Electronic resource]. URL: <https://www.mercator-institut-sprachfoerderung.de/de/themenportal/thema/digitalisierungsbezogene-sprachkompetenzen-als-bildungsauftrag/> (Date of use: 01.03.2024)

Kunanbaeva, S.S. (2010). *Teoriya i praktika sovremennogo inoyazychnogo obrazovaniya* [Theory and practice of modern foreign language education]. Almaty. (in Russian)

Nadvornikova, O., Klinka, T. (2023). Language policy of the Czech Republic in the field of second foreign language teaching – the future of German, Spanish, French, Russian, and Italian in the revision of curriculum proposal. *XLinguae* 16(4), P. 156-180. <https://doi.org/10.18355/XL.2023.16.04.12>

Prohorova, A.A., Bezukladnikov, V.K., Lizunova, L.R. (2022). Issledovanie ponyatiya i struktury lingvocifrovoy kompetencii studenta [The study of the concept and structure of the student's linguistic competence]. *Yazyk i kul'tura* [Language and Culture]. Vol. 58, P. 236–260 <https://doi.org/10.17223/19996195/58/14> (in Russian)

Sarsembayeva, A.A., Nagymzhanova, K.M., Baimanova, L.S. (2021). Student multilingual competence formation at a technical university. *KazNU Bulletin. Philology Series*. Vol.4 (184), P. 182-191. <https://doi.org/10.26577/EJPh.2021.v184.i4.ph17>

Volkova, L.V., Evseev, V.S., Sulyateckaya, N.L. (2020). *Metodika formirovaniya kommunikativnoj kompetencii v praktike prepodavaniya anglijskogo yazyka: Uchebnoe posobie* [The methodology of formation of communicative competence in the practice of teaching English: A textbook]. Nur-Sultan. EAGI. (in Russian).

Woerfel, T., Huesmann, I. Unterricht mit digitalen Medien organisieren. *Sprachsensibel unterrichten*. Köln: Mercator-Institut für Sprachförderung und Deutsch als Zweitsprache. [Electronic resource]. URL: https://www.mercator-institut-sprachfoerderung.de/fileadmin/Redaktion/PDF/Publicationen/200805_Handreichung_A4_final.pdf (Date of use: 01.03.2024)

Ziak, P. (2022). Communicative competence enhancement: new trends and analyses. *Bulletin of Ablai Khan KazUIRandWL Series «Pedagogical Sciences»*. Vol. 67, Iss. 4, P. 109-118. <https://doi.org/10.48371/PEDS.2022.67.4.009>

Сведения об авторах:

Оспанова Жанна Толюбаевна (автор-корреспондент) – доктор философии (PhD), ассистент профессора, Астана ИТ Университет (г. Астана, Казахстан, e-mail: zhanna19@list.ru);

Ким Ольга Васильевна – кандидат педагогических наук, ассоциированный профессор Таразского университета им. М.Х. Дулати (г. Тараз, Казахстан, e-mail: olga_kim@bk.ru);

Букембаева Гулсана Ерболкызы – магистр гуманитарных наук, старший преподаватель НАО Карагандинского университета имени академика Е.А. Букетова (г. Караганда, Казахстан, e-mail: bukembayeva96@gmail.com).

Information about authors:

Ospanova Zhanna (corresponding author) – PhD, Associate Professor, Astana IT University (Astana, Kazakhstan, e-mail: zhanna19@list.ru);

Kim Olga – Candidate of Pedagogical Sciences, Associate Professor, Taraz University named after M.Kh. Dulaty (Taraz, Kazakhstan, e-mail: olga_kim@bk.ru);

Bukembayeva Gulsana – Master, Buketov Karaganda University (Karaganda, Kazakhstan, e-mail: bukembayeva96@gmail.com).

Поступила: 27 марта 2024 г.

Принята: 2 сентября 2024 г.